

# АДЕЛАИДА

Ф. МАТТИСОН

# ADELAIDE

Fr. MATTHISSON



Перевод С. Заяицкого

Mäßig [Умеренно]

[pp]

Друг твой бро-дит о-дин в са-дах ве-сен-них,  
Ein sam wan-delt dein Freund im Früh- lings- gar- ten,

pp

неж-ным, чуд-ным си-я-нем о-за-рен-ный; свет сквозь вет-ви дро-  
mild vom lieb-li-chen Zau-ber-licht ut-flos-sen, das durch wan-ken-de

-жа-щи-е стру-ит-ся, А-де-ла-и-  
Blü-ten-zwei-ge sit-tert: A-de-la-i-

\* Здесь и далее в сборнике расшифровка долгих форшлагов соответствует принятой во времена Шуберта манере их исполнения. (Примеч. сост.).

- да!  
- de!

В яр-ком зер - ка - ле рек, в сне - гах аль - пий - ских,  
In der spie - geln - den Flut, im Schnee der Al - pen,

в об - ла - ках зо - ло - ти - стых в час за - ка - та, в свет - лой звезд - ной рав -  
in des sin - ken - den Ta - ges Gold - ge - wöl - ke, im Ge - fil - de der

*pp*

*cresc.*

- ни - не бле - щет об - раз, твой об - раз, А - де - ла -  
Ster - ne strahlt dein Bild - nis, dein Bild - nis, A - de - la -

*f* *mf* *cresc.* *ff*

- и - да!  
- i - de!

Ти - хо ве - тер ве - чер - ний в ли - стьях  
A - bend - lüft - chen im zar - ten Lau - be

*pp*

шеп - чет,                      лан - дыш                      вздо - хом чуть слыш - ным от - ве -  
*flü - stern,*                      *Sil - ber*                      *glöck - chen des Mais im Gra - se*

- ча - ет,                      вод - ны                      пле - щут,                      и  
*säu - seln,*                      *Wel - len*                      *rau - schen,*                      *und*

со - ло - вьи за - пе - ли:                      А - де - ла -  
*Nach - ti - gal - len flö - ten:*                      *A - de - la -*

- и - да,                      А - де - ла - и                      да!  
*- i - de,*                      *A - de - la - i*                      *de!*

rall.

Tempo I

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Темп: *rall.* / *Tempo I*.

Бу - дет пыш - но цве -  
Einst, o Wun - der, ent -

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

- сти мо - я мо - гн - ла, бу - дет а - лый цве - ток ра - сти из  
- blüht auf mei - nem Gra - be ei - ne Blu - me der A - sche mei - nes

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

серд - ца, яр - ко бу - дет бли - стать на ле - пе - сточ - ках:  
Her - zens; deut - lich schim - mert auf je - dem Pur - pur - blätt - chen:

immer leiser und langsamer  
[всё тише и медленнее]

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Темп: *pp*.

А - де - ла - и - да, А - де - ла - и -  
A - de - la - i - de, A - de - la - i -

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Темп: *ppp*.

- да, А - де - ла - и - да!  
- de, A - de - la - i - de!